



EURÓPSKA ÚNIA

EURÓPSKY PARLAMENT

RADA

V Bruseli 21. mája 2025
(OR. en)

2025/0058(COD)

PE-CONS 8/25

ENV 223
CODEC 372

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorou sa mení
smernica Rady 92/43/EHS, pokiaľ ide o úroveň ochrany vlka (*Canis lupus*)

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2025/...

Z ...,

ktorou sa mení smernica Rady 92/43/EHS, pokiaľ ide o úroveň ochrany vlka (*Canis lupus*)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 192 ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru¹,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom²,

¹ Stanovisko z 30. apríla 2025 (zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku).

² Pozícia Európskeho parlamentu z 8. mája 2025 (zatiaľ neuvverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z ...

keďže:

- (1) Z dôvodov uvedených v rozhodnutí Rady (EÚ) 2024/2669³ Únia predložila Stálemu výboru Dohovoru o ochrane európskych voľne žijúcich organizmov a prírodných stanovišť⁴ (ďalej len „Bernský dohovor“) návrh na zmenu úrovne ochrany vlka podľa uvedeného dohovoru. Stály výbor na svojom 44. zasadnutí 6. decembra 2024 schválil návrh Únie presunúť vlka (*Canis lupus*) z dodatku II („Prísne chránené druhy živočíchov“) k Bernskému dohovoru do dodatku III („Chránené druhy živočíchov“) k uvedenému dohovoru (ďalej len „rozhodnutie Stáleho výboru“).
- (2) V súlade s článkom 17 ods. 3 Bernského dohovoru nadobudla zmena úrovne ochrany vlka platnosť 7. marca 2025.
- (3) Smernica Rady 92/43/EHS⁵ je kľúčovým nástrojom ochrany prírody v Únii, najmä vzhľadom na medzinárodné záväzky Únie vyplývajúce z Bernského dohovoru. Na to, aby sa zmena úrovne ochrany vlka podľa Bernského dohovoru transponovala do právneho rámca Únie, by sa rozhodnutie Stáleho výboru malo zohľadniť v smernici 92/43/EHS.

³ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2024/2669 z 26. septembra 2024 o predložení v mene Európskej únie návrhu na zmenu dodatkov II a III k Dohovoru o ochrane európskych voľne žijúcich organizmov a prírodných stanovišť a o pozícii, ktorá sa má v mene Únie prijať na 44. zasadnutí stáleho výboru uvedeného dohovoru (Ú. v. EÚ L, 2024/2669, 10.10.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/2669/oj>).

⁴ Dohovor o ochrane európskych voľne žijúcich organizmov a prírodných stanovišť (Ú. v. ES L 38, 10.2.1982, s. 3, ELI: <http://data.europa.eu/eli/convention/1982/72/oj>).

⁵ Smernica Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín (Ú. v. ES L 206, 22.7.1992, s. 7, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/1992/43/oj>).

- (4) S cieľom transponovať rozhodnutie Stáleho výboru by sa zápis týkajúci sa vlka mal vypustiť z prílohy IV k smernici 92/43/EHS a upraviť v prílohe V k uvedenej smernici, čím sa vlku poskytne ochrana stanovená v článku 14 smernice 92/43/EHS.
- (5) Cieľom smernice 92/43/EHS je prispievať k zabezpečeniu biodiverzity prostredníctvom ochrany prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín na európskom území členských štátov, na ktoré sa vzťahuje zmluva.
- (6) Smernica 92/43/EHS ako nástroj v oblasti životného prostredia umožňuje členským štátom zachovať alebo zaviesť prísnejšie ochranné opatrenia, pokiaľ sú zlučiteľné so zmluvami, ako sa stanovuje v článku 193 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Na účely smernice 92/43/EHS majú preto členské štáty bez ohľadu na zmenu zavedenú touto smernicou naďalej možnosť zachovať úroveň ochrany vlka na úrovni ochrany poskytovanej prísne chráneným druhom živočíchov.
- (7) Keďže cieľ tejto smernice možno dosiahnuť len na úrovni Únie, pretože si vyžaduje zmenu existujúceho právneho aktu Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.

(8) Smernica 92/43/EHS by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Smernica 92/43/EHS sa mení takto:

1. V prílohe IV písm. a) „Živočíchychy“ sa vypúšťa zápis týkajúci sa druhu *Canis lupus*.
2. V prílohe V písm. a) „Živočíchychy“ sa zápis týkajúci sa druhu *Canis lupus* nahrádza takto:
„*Canis lupus*“.

Článok 2

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do ... [18 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice]. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upraví členské štáty.
2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných opatrení vnútroštátneho práva, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 3

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 4

Táto smernica je určená členským štátom.

V ...

Za Európsky parlament
predsedníčka

Za Radu
predseda/predsedníčka
